Záznam představení 2007 Národní divadlo

Opening with PLatics live songs - two or three? Four? Almost 20 miutes

„apokaliptickej pták … Pozná že život je boží..“

„nenech te nsůvj bigbeat moc řvát“ bigbeat = rock‘n‘roll?

Tebe jsem si vyvolil, zůstal jsem ve straně kvůli 1/10

Jeptiška která hulí chlapy je reformní jeptiška

S těmi tanky je mi to líto - smash „close your eyes asi 45 vteřin -> quick lights up

Eleanor 1st act to Max „Dělej cos dělal - spolkni to a drž hubu“

„Eleanor There isnt time“ -> **it’s all over now** 40 vteřin

„Matka žije dosud ve Zl… v Gotwaldově“ - change to english script

Referece to „Esíčka“ another change to script, no reference in original, just biscuit

All Over Now’ by the Plastic People of the Universe 55 vteřin, „pták krouží“ zvuky připomínají houkačky

“They dedicated ‘Break Away’ to Dubcek”

Waiting for the Man’ asi 35 vteřin, cut after phrase, not in the middle

how come I don’t get it? And it’s the same here. I meet some apparatchik working the system, and he’s fascinated by me. He’s never met a Communist before. I’m like the last white rhino. Why don’t I get it? - nechápe, že komunismus nefugnuje, všichi ostatní to už chápou

Jan to Max “With us, words change meaning to make the theory fit the practice.”

—‘Astronomy Domine’30 vteřin

Added reference to apokaliptickej pták from Plastics

Šabata instead of Hubl speaking about prisoners

Czech version - added Jan mad about Ferda touching and mistreating records he borrowed, cleaning hem very carefuly, underlining how much he cares in the actions - something not as obvious from reading, no specific scenicke poznamky on the subject

‘Jugband Blues’35 vteřin

Spring 1974 Jan sitting very alternatively on his armchair

“You’re a political imbecile. There’s no leverage in asking people to come out for people people don’t give a shit about.” Chtít aby se zastali lidí, na kterých nikomu nezáleží, je hovadina - no, exactly what is needed. We have to stand up to opression of anyone, not just of famous enough ppl - someone said something about it in letter to west in ND program I think

**FERDINAND** Who’s going to change things for the rest? Not the ones who just want to be left alone. The Plastics won’t change things so Vaculík and Grusa can publish their books. But we’re putting ourselves on the line for a society where the Plastics can play their music.

“Policemen love dissidents, like the Inquisition loved heretics. Heretics give meaning to the defenders of the faith” but those who don’t care are on another level Inquisition - heretics - pagans

‘It’s Only Rock ‘n’ Roll’ by the Rolling Stones 40seconds

It’s normal to be afraid of prison. Normal people don’t do things that might send them to prison. I can’t even remember what you did, or who it was supposed to help. Of course, I understand it was for being heroic, I just forget the details. You must be bloody stupid going to prison for something I’ve forgotten before you come out, frankly. Heroism isn’t honest work, the kind that keeps the world going round. It offends normal people and frightens them. It seems to be about some private argument the heroes are having with the government on our behalf, and we never asked you.

Other bands have better musicians but the Plastics are the only band safe from the desire for recognition. In the alternative culture, success is failure

**JAN** Yeah … the Grateful Dead must be so envious of the Plastics …

The record starts to play—‘Chinatown Shuffle’ by the Grateful Dead.

--- instead they are eating Vysočina, it starts playing later, 55 seconds

She’s a doting granny, don’t pass it around.jako babička je skvělá, ale nesmíte to rozkecat

Goodbye, Eros; hello, libido. Goodbye, Muses; hello, inspiration

Lenka-Max debate, Eleanor gets up, she is sad

Welcome to the Machine’ by Pink Floyd plays for 1:20 - big scene change from Cambridge to smashed records

**MILAN** (cont.) Party pin. Balloon.

He pops the balloon.

**MILAN** (cont.) Symbolism!

You can’t imagine what it’s like to be this week’s carcass for the British press - co je to být zdechlinou týdne

**MAX** (more in anger than in sorrow) But it was you who called the Charter up from the deep! Is this what I was keeping the faith for? For some stupid policemen to make a pig’s arse out of a pig’s ear? Czechoslovakia was forgotten. You had it all to yourselves. And simply out of annoyance, for the sake of venting your spite on a few drop-outs who were of no danger to you—no danger at all—you made a festival for the Western press to shit all over the idea that a better way is still possible and looks—despite everything—looks east to the source.

**MILAN** Max. You know something? You fascinate me.

One on each side of stage, Jan sitting in darkness on the floor between them with his records

**JAN** Hey, Ferdo, it’s only Rock ‘n’ Roll. - last sentence of Act 1

‘Wouldn’t It Be Nice’plays for just 15-20 seconds

Act 2

I Still Haven’t Found What I’m Looking For’ by U2. 50 seconds

‘Wish You Were Here’ by Pink Floyd, three minutes in plays for 50 second, also to finish phrase

Byli v Brně, to je taky město tady v čechách

**NIGEL** (points his finger at Jan) I knew you had a dissident story if you tried.

**JAN** Actually, the Plastic People is not about dissidents.

**NIGEL** It’s about dissidents. Trust me.

**JAN** (bemused) Okay.

‘Bring It on Home’ by John Lennon plays for 50 seconds

End - open with RS live record, then Plastics come, RS video in the background, live Plastics

After Jan confeses to Max regardign stb cooperation

Don’t Cry’ by Guns ‘n’ Roses play for 1 minute